

Disney's

Pooh

小熊维尼大

发现系列

发现

时间的奥妙



Discover What Time is it?



Discover What Time is it?



童趣出版有限公司编译 人民邮电出版社出版

小熊维尼大发现系列第二辑

发现时间的奥妙

责任编辑：李眉 陈乐佳

童趣出版有限公司编译

人民邮电出版社出版

北京市西城区夕照寺街14号(100061)

北京慕来印刷有限公司印制

新华书店总店北京发行所经销

开本：787 × 1092 1/16 印张：1.5

2002年6月第1版 2002年6月第1次印刷

字数：3千 印数1-8,000册

ISBN 7-115-09939-1/G·758

图字：01-2001-1944

本辑8本 总定价：88.00元

©2000 by Disney Based on the Pooh stories

by A.A.Milne(copyright The Pooh Properties Trust).

Pooh 小熊维尼大发现系列

发现 时间的奥妙



童趣出版有限公司编译 人民邮电出版社出版

时间是什么？

zài bǎi mù sēn lín lǐ shí jiān qí shí bìng
在百亩森林里，时间其实并

bù zhòng yào kě shì nǐ yí dìng yào zhī dào
不重要，可是你一定要知道

shén me shì zǎo chén shén me shì zhōng wǔ
什么是早晨，什么是中午，

shén me shì xià wǔ shén me shì yè wǎn
什么是下午，什么是夜晚。

早晨

dà jiā qǐ chuáng le yí dà zǎo
“大家起床了！”一大早

jiù tīng dào tiào tiào hǔ yòng tā hōng liáng de
就听到跳跳虎用他洪亮的

shēng yīn jiào xǐng dà jiā
声音叫醒大家。



吃饭时间

wǒ bù xū yào shí zhōng xiǎo xióng wéi
“我不需要时钟。”小熊维

ní shuō yīn wéi zhǐ yào tīng dào wǒ de
尼说，“因为只要听到我的

dù zi gū lū gū lū jiào wǒ jiù zhī
肚子咕噜咕噜叫，我就知

dao chī fàn de shí jiān dào le
道吃饭的时间到了。”



太早还是太晚？

wǒ cóng lái dōu bù zhǔn shí yì ěr
“我从来都不准时。”屹耳
tàn le yī kǒu qì qí shí yě méi yǒu
叹了一口气，“其实也没有
shén me guān xi fǎn zhèng yě méi yǒu rén
什么关系，反正也没有人
huì děng wǒ
会等我。”



睡觉时间

xiǎo dòu chéng rèn qí shí wǒ hái bù
小豆承认：“其实我还不
huì kàn shí zhōng ne xìng hǎo mā ma měi
会看时钟呢。幸好妈妈每
cì dōu huì gào su wǒ shén me shí hòu
次都会告诉我，什么时候
le yīng gāi shàng chuáng shuì jiào le
了，应该上床睡觉了。”



种菜乐

ruì bǐ gào su dà jiā děng dào bàng
瑞比告诉大家：“等到傍
wǎn tiān qì bǐ jiào liáng shuǎng de shí hòu
晚天气比较凉爽的时候，
jiù shì zhòng cài de zuì jiā shí jiān
就是种菜的最佳时间。”





早上 8 点钟



xiǎo xióng wéi ní qǐ chuáng le
小熊维尼起床了。



早上 9 点钟



zuò zuò zǎo cāo shǒu jiǎo dòng yí dòng
做做早操，手脚动一动。



晚上 9 点钟



gāi shàng chuáng shuì jiào le
该上床睡觉了。

wǎn ān xiǎo xióng wéi ní
晚安，小熊维尼！

小熊维尼的一天

xiǎo xióng wéi ní měi yī tiān dōu yǒu bù tóng
小熊维尼每一天都有不同
de huá dòng zhǐ yǒu chī fēng mì shì tā měi
的活动，只有吃蜂蜜是他每
tiān gù dìng bù biàn de xiàng mù
天固定不变的项目。



晚上 7 点钟



tài hǎo le yòu dào chī
太好了！又到吃

wǎn cān de shí jiān le
晚餐的时间了！



下午 5 点钟



sàn bù yǒu yì shēn tǐ jiàn kāng
散步有益身体健康。



上午 11 点钟



yào bù yào lái diǎn fēng mì ne
要不要来点蜂蜜呢？



中午 12 点



chī wǔ fàn de shí jiān dào le
吃午饭的时间到了！



下午 1 点钟



xiǎo xióng wéi nǐ xū yào shuì gè wǔ jiào
小熊维尼需要睡个午觉。



下午 4 点钟



chī diǎn xīn de shí jiān dào le
吃点心的时间到了！

dàn gāo zhēn de hěn hǎo chī
蛋糕真的很好吃。



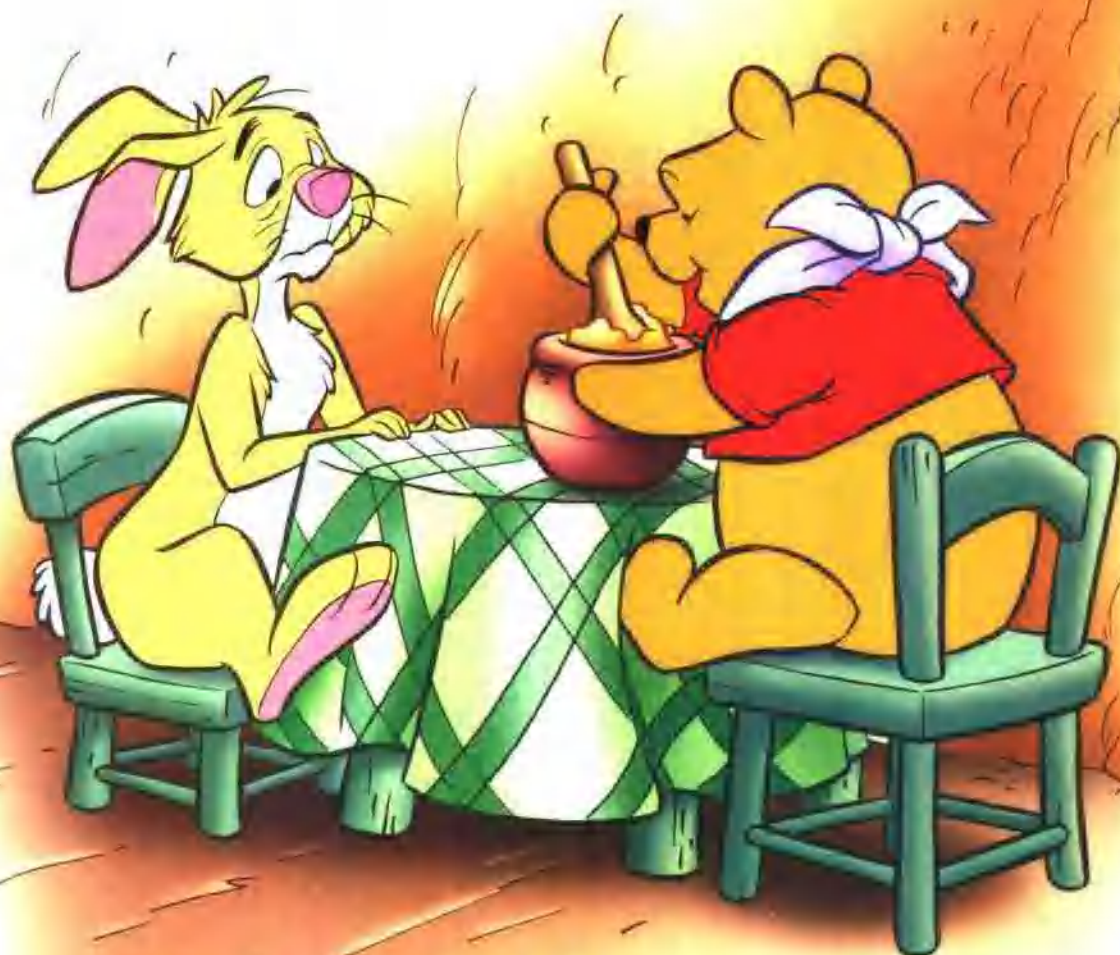
下午 3 点钟



zhǎo hǎo péng you yì qǐ wán
找好朋友一起玩！

美丽的一天

yī tiān yǒu gē xiǎo shí zài yī tiān dāng zhōng
一天有24个小时。在一天当中，
nǐ kě yǐ zuò hǎo duō hǎo duō de shì qing
你可以做好多好多的事情。



小时

xiǎo xióng wéi nǐ shuō hě hǎo péng you men
小熊维尼说：“和好朋友们
yī qǐ chī dùn fàn zhì shǎo xū yào yī ge
一起吃顿饭，至少需要一个
xiǎo shí de shí jiān
小时的时间。”



分钟

yī gè xiǎo shí yǒu fēn zhōng xiǎo
“ 一 个 小 时 有 6 0 分 钟 。” 小
zhū gào su wǒ men suī rán xǐ liǎn zhǐ
猪 告 诉 我 们 ， “ 虽 然 洗 脸 只
xū yào yī fēn zhōng de shí jiān kě shì shuā
需 要 一 分 钟 的 时 间 ， 可 是 刷
yá jiù xū yào sān fēn zhōng le
牙 就 需 要 三 分 钟 了 ！ ”



沙漏

bǎ yī gè jī dàn zhǔ shú tóng yàng yě xū yào
把 一 个 鸡 蛋 煮 熟 ， 同 样 也 需 要
sān fēn zhōng de shí jiān nǐ kě yǐ yòng shā lòu
三 分 钟 的 时 间 。 你 可 以 用 沙 漏
lái jì suàn shí jiān dāng jī dàn zhǔ shú le
来 计 算 时 间 ： 当 鸡 蛋 煮 熟 了 ，
shā zi yě quán bù lòu dào xià miàn qù le
沙 子 也 全 部 漏 到 下 面 去 了 ！



秒钟

yī fēn zhōng yǒu miǎo xiǎo dòu xiào
一 分 钟 有 6 0 秒 。 小 豆 笑
zhe shuō mā ma qīn wǒ zhǐ xū
着 说 ： “ 妈 妈 亲 我 只 需
yào yī miǎo zhōng ya
要 一 秒 钟 哟 ！ ”



你会看时间吗？

mā ma zǒng shì gào su wǒ shén me shí hou
“妈妈总是告诉我，什么时候
yīng gāi qǐ chuáng shén me shí hou yīng gāi xǐ
应该起床，什么时候应该洗
zǎo shén me shí hou yīng gāi chī fàn xiǎo
澡，什么时候应该吃饭。”小
dòu shuō zhēn qí guài mā ma shì zěn me
豆说，“真奇怪，妈妈是怎么
zhī dào shí jiān de ne
知道时间的呢？”



日出日落

mēi yī tiān tài yáng dōu huì mǎn mǎn de shēng
每一天，太阳都会慢慢地升
qǐ lái rán hòu mǎn mǎn de xià shān dāng
起来，然后慢慢地下山。当
tài yáng pá dào tiān kōng zhèng zhōng yāng de shí
太阳爬到天空正中央的时
hou jiù shì zhōng wǔ zhè jiù biǎo shì wǒ
候，就是中午，这就表示：我
men yīng gāi chī wǔ fàn le
们应该吃午饭了。



爷爷的落地钟

zhè ge gǔ lǎo de luò dì zhōng měi
这个古老的落地钟，每
yí ge xiǎo shí dōu huì qiāo yí cì
一个小时都会敲一次。

dōng xiān zài yí diǎn zhōng dōng
咚！现在一点钟。咚

dōng xiān zài liǎng diǎn zhōng dōng dōng
咚！现在两点钟。咚咚

dōng xiān zài sān diǎn zhōng
咚！现在三点钟。



咕咕钟

xiǎo xióng wéi nǐ hǎo xǐ huān bù gǔ zhōng
小熊维尼好喜欢布谷钟
yā yīn wéi měi cì zhěng diǎn de shí
哟，因为每次整点的时
hou xiǎo niǎo dōu huì fēi chū lái
候，小鸟都会飞出来，

gū gū gū gū de jiào
“咕咕、咕咕”地叫。



shí zhōng hé shǒu biǎo dōu kě yǐ gào su nǐ xiàn
时 钟 和 手 表 都 可 以 告 诉 你 ， 现
zài shì jǐ diǎn zhōng
在 是 几 点 钟 。



有 指 针 的 手 表



电 子 表



布 谷 钟



怀 表



闹 钟



小 熊 维 尼 时 钟

怎么看时间呢？

zhè ge shí zhōng yǒu sān gēn zhǐ zhēn zuì duǎn de
这个时钟有三根指针。最短的
hóng sè zhǐ zhēn zhǐ chū xiǎo shí zuì cháng de
红色指针指出小时，最长的
lǎn sè zhǐ zhēn zhǐ chū fēn zhōng zuì xì de zhǐ
蓝色指针指出分钟。最细的指
zhēn pǎo de zuì kuài tā zhǐ chū miǎo zhōng
针跑得最快，它指出秒钟。



整点

dāng zuì cháng de zhǐ zhēn zhǐ dào 12 de
当最长的指针指到12的
shí hòu wǒ men jiù huì zhī dào xīn
时候，我们就会知道：新
de yí xiǎo shí yòu kāi shǐ le
的一小时又开始了……

现在几点钟？

qǐng nǐ kàn yí kàn xià miàn de shí zhōng nǐ zhī dào xiān zài jǐ
请你看一看下面的时钟。你知道现在几
diǎn zhōng le ma
点钟了吗？



4点



6点



9点

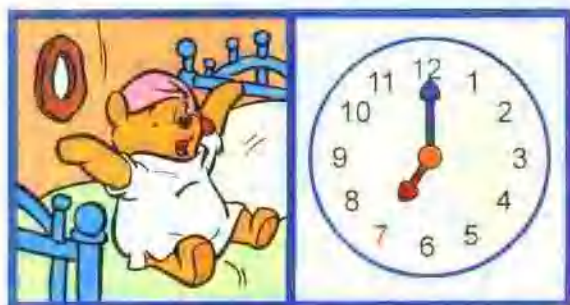


从白天到黑夜

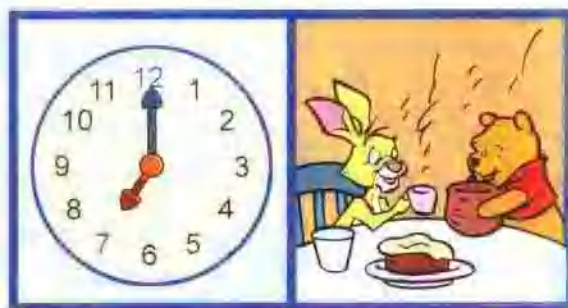
yī tiān yǒu 24 gè xiǎo shí , kě shì shí
 一天有 24 个小时，可是时
 zhōng shàng miàn què zhǐ yǒu 12 gè xiǎo
 钟上面却只有 12 个小
 shí suǒ yǐ zuì duǎn de zhǐ zhēn yī
 时。所以最短的指针，一
 tiān jiù bì xū pǎo liǎng quān 。
 天就必须跑两圈。



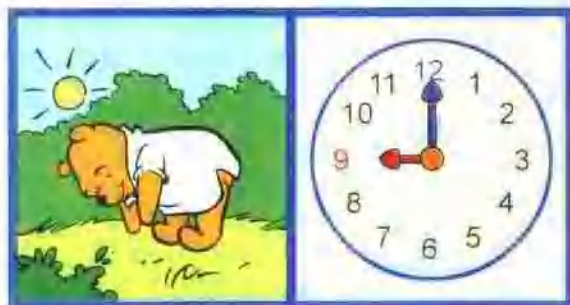
早上 7 点钟



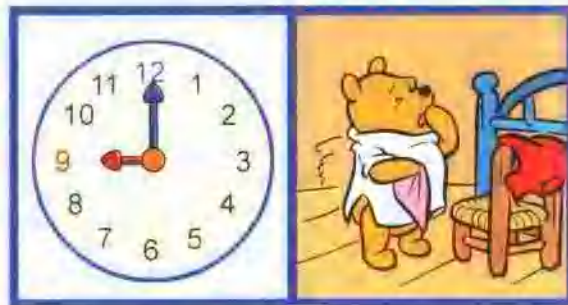
晚上 7 点钟



早上 9 点钟



晚上 9 点钟



早上 10 点钟



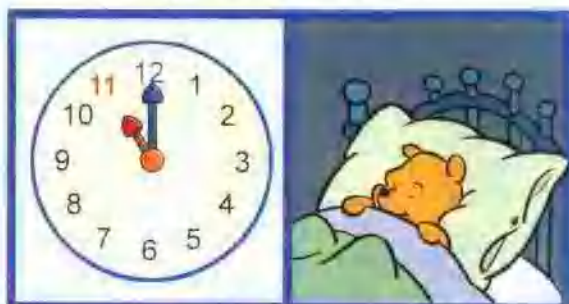
晚上 10 点钟



早上 11 点钟



晚上 11 点钟



rú guó dà xiǎo zhǐ zhēn zhàn zài yī qǐ
 如果大小指针站在一起，
 zhǐ zhe bái tiān de shí hòu
 指着 12，白天的时候，
 jiù biǎo shì shì zhōng wǔ diǎn dào
 就表示是中午 12 点；到
 le wǎn shàng jiù biǎo shì shì wǔ yè
 了晚上，就表示是午夜
 diǎn
 12 点。



中午 12 点钟



午夜 12 点钟



一定要守时哟！

ruì bǐ shuō wǒ xǐ huān shǒu shí de rén yào shì
瑞比说，我喜欢守时的人。要是
wǒ yāo qǐng nǐ xià wǔ lái wǒ jiā wán nǐ qiān wàn
我邀请你下午来我家玩，你千万
bù néng děng dào wǎn shàng cái guò lái
不能等到晚上才过来。



准时上学去

yào shì luó bīn qǐ chuáng wǎn le de huà
要是罗宾起床晚了的话，
xué xiào de mén jiù huì guān shàng suǒ yī
学校的门就会关上，所以
luó bīn huì zhǔn shí qù shàng xué
罗宾会准时去上学。

来得太早了！

shuí zǒu lù bǐ jiào kuài shuí jiù huì dào
谁走路比较快，谁就会到
de bǐ jiào zǎo dào de zǎo de rén yī
得比较早，到得早的人一
dìng yào děng yī děng bié rén ya
定要等一等别人哟！



把时间留给好朋友

rú guǒ wǒ bǐ xiǎo xióng wéi ní zǎo dào de
如果我比小熊维尼早到的
huà wǒ jiù huì xiān zuò zài yī biān děng
话，我就会先坐在一边等
tā shùn biān hái kě yǐ guān chá piào liang
他，顺便还可以观察漂亮
de hú dié
的蝴蝶。

